

# RELAXAN<sup>®</sup>

## Thiocolchicoside 4mg



### FORME ET PRESENTATION

Comprimés jaunâtres, boîte de 10 comprimés

#### COMPOSITION

Thiocolchicoside ..... 4 mg  
Excipients ..... q.s.p. 1 comprimé  
Excipient à effet notoire ..... lactose

### CLASSE PHARMACOTHERAPEUTIQUE : MYORELAXANT

### INDICATIONS THERAPEUTIQUES

Il est préconisé, chez l'adulte (plus de 16 ans), dans le traitement d'appoint des contractures musculaires douloureuses.

### CONTRE-INDICATIONS

Ne prenez jamais RELAXAN 4 mg, comprimé en cas :

- Antécédents d'allergie au thiocolchicoside, à l'un des constituants ou à la colchicine.
- Grossesse, si vous pensez que vous pourriez être enceinte
- Allaitement.

### MISES EN GARDE SPECIALES

Utiliser avec précaution en cas d'antécédents d'épilepsie ou de convulsions. La survenue de crise convulsive impose l'arrêt du traitement.

### PRECAUTIONS D'EMPLOI

En cas de diarrhée, prévenez votre médecin qui pourra éventuellement réajuster la posologie.

En cas de douleurs d'estomac, de nausées, de vomissements, prévenez votre médecin.

L'utilisation de ce médicament est déconseillée chez les patients présentant une intolérance au galactose, un déficit en lactase, une intolérance au Lactose ou un syndrome de malabsorption du glucose ou du galactose.

EN CAS DE DOUTE NE PAS HESITER A DEMANDER L'AVIS DE VOTRE MEDECIN OU DE VOTRE PHARMACIEN.

### INTERACTIONS MEDICAMENTEUSES

Si vous prenez ou avez pris récemment un autre médicament, y compris un médicament obtenu sans ordonnance, parlez-en à votre médecin ou à votre pharmacien.

### GROSSESSE ET ALLAITEMENT

#### Grossesse

L'utilisation de ce médicament est contre-indiquée pendant toute la durée de la grossesse.

Si vous découvrez que vous êtes enceinte pendant le traitement, consultez rapidement votre médecin.

#### Allaitement

Ce médicament est contre-indiqué en cas d'allaitement.

Demandez conseil à votre médecin ou à votre pharmacien avant de prendre tout médicament.

### EFFETS SUR L'APTITUDE A CONDUIRE DES VEHICULES OU A UTILISER DES MACHINES

L'attention est appelée, notamment chez les conducteurs de

Véhicules et les utilisateurs de machines, sur les possibilités de somnolence attachées à l'usage de ce médicament même si elles restent très rares.

Ce phénomène est accentué par la prise de boissons alcoolisées ou de médicaments contenant de l'alcool.

### POSOLOGIE ET MODES D'ADMINISTRATION

#### Posologie

RESERVE A L'ADULTE (plus de 16 ans).

La posologie habituelle est de 4 comprimés, en 2 prises toutes les 12 heures soit 16 mg par jour.

Dans tous les cas, se conformer strictement à l'ordonnance de votre médecin.

Si vous avez l'impression que l'effet de RELAXAN 4 mg, comprimé est trop fort ou trop faible, consultez votre médecin ou votre pharmacien.

Durée de traitement : la durée de traitement est limitée à 7 jours consécutifs.

#### Mode et voie d'administration

Voie orale.

Avaler les comprimés avec un verre d'eau au cours des repas.

### SURDOSAGE

Si vous avez pris plus de RELAXAN 4 mg, comprimé que vous n'auriez dû, une surveillance médicale et un traitement symptomatique sont recommandés.

### EFFETS INDESIRABLES

Comme tous les médicaments, RELAXAN 4 mg, comprimé est susceptible d'entraîner des effets indésirables, bien que tout le monde n'y soit pas sujet.

Très rares réactions allergiques, telles que urticaire, œdème de la face et exceptionnellement choc anaphylactique.

Très rares réactions cutanées, telles que démangeaisons, érythème, éruptions et exceptionnellement éruptions avec vésicules ou bulles.

Rares troubles digestifs: diarrhées, douleurs d'estomac, nausées et vomissements.

Très rares cas de somnolence, exceptionnel cas de convulsions ou de récidence de crise chez les patients épileptiques.

Si vous remarquez des effets indésirables non mentionnés dans cette notice, ou si certains effets indésirables deviennent graves, veuillez en informer votre médecin ou votre pharmacien.

### CONSERVATION

Tenir hors de la portée et de la vue des enfants.

Ne pas utiliser RELAXAN 4 mg, comprimé après la date de péremption mentionnée sur la boîte.

A conserver à une température en dessous de 25°C.

### CONDITIONS DE PRESCRIPTION ET DE DELI- VRANCE

LISTE I : Uniquement sur ordonnance

DE N° : 16/21E070/231

Date de mise à jour de la notice : octobre 2017

D.E.N° 16/21E 070/231





# رولاكسان<sup>®</sup>

## ثيوكولشيكوزيد 4 مغ

في حالات نادرة هذه الأعراض تزيد حدتها عند أخذ مشروبات كحولية أو أدوية. تحتوي على الكحول.

### الجرعة و طريقة الاستعمال

يخصص للبالغ (فوق 16 سنة) الجرعة المعتمدة هي 4 أقراص، موزعة على جرعتين كل 12 ساعة بمعدل 16 مغ في اليوم. في كل الحالات يجب التقيد بوصفة الطبيب .

إذا تبين لكم أن تأثير «رولاكسان» أقوى أو أضعف من المفروض، يوصى باستشارة الطبيب أو الصيدلي .

### مدة العلاج

مدة العلاج لا تتعدى 7 أيام متتالية.

### طريقة الاستعمال

يؤخذ هذا الدواء عن طريق الفم.

يؤخذ هذا الدواء مع كأس ماء في وسط الوجبة .

### فرط الجرعة

في حالة فرط الجرعة يوصى بمتابعة طبيب و علاج عرضي

### التأثيرات الجانبية

«رولاكسان» كغيره من الأدوية قد يسبب عند بعض الأشخاص تأثيرات جانبية.

- حساسية نادرة جدا مثل احمرار الجلد ، وتورم في الوجه وصدمة الحساسية .

- اضطرابات جلدية نادرة جدا مثل الحكة، التهيج الجلدي .

- والطفح الجلدي، و استثنائيا الطفح الجلدي مع ظهور بثور أو فقاعات.

- اضطرابات نادرة في الجهاز الهضمي: الإسهال، آلام في المعدة، والغثيان والقيء .

- حالات نادرة جدا من النعاس و استثنائيا تشنجات أو تكرار الأزمات عند المرضى الذين يعانون من الصرع.

إذا لاحظت أي آثار جانبية غير المذكورة في هذه النشرة، أو إذا كانت الآثار الجانبية خطيرة، يرجى اعلام الطبيب أو الصيدلي.

### شروط الحفظ

يترك بعيدا عن نظر و متناول الأطفال.

لا يجب تجاوز تاريخ الصلاحية المذكور على الغلاف الخارجي. يحفظ في درجة دون 25°م

### شروط الاستطباب

قائمة 1 تأخذ بوصفة طبية

مقرر التسجيل رقم : 16/21E 070/231

تاريخ تحديث النشرة : أكتوبر 2017

شكل و تقديم  
أقراص صفراء ، غلبة تحتوي على 10 اقراص

### التركيب

ثيوكولشيكوزيد 4 مغ . . . . .

سوغ . . . . . ك.ك.ل 1 قرص

سوغ ذو تأثير ملحوظ . . . . . لانتوز

### الفئة العلاجية

هذا الدواء هو مرخي للعضلات

### دواعي الاستعمال

يخصص رولاكسان للبالغ (أكثر من 16 سنة) كعلاج مساعد لحالات التقلصات العضلية المؤلمة.

### موانع الاستعمال

يجب عدم تناول رولاكسان في الحالات الآتية :

- حساسية معروفة مسبقا اتجاه ثيوكولشيكوزيد بأحد مكونات هذا الدواء أو الكولشيبيين.
- الحمل، في حالة توقع حدوث الحمل.
- الإرضاع.

### تحذيرات خاصة

يستعمل هذا الدواء بحذر عند الأشخاص الذين يعانون من حالات سابقة للصرع أو التشنجات. في حالة حدوث أزمة تشنج من الضروري وقف العلاج.

### احتياطات الاستعمال

في حالة حدوث إسهال يجب استشارة الطبيب الذي بإمكانه تعديل الجرعة . في حالة الأم المعدة، الغثيان، القيء يجب مراجعة الطبيب . استعمال هذا الدواء لا ينصح به عند المرضى الذين يعانون من تحسس اتجاه الغلاكتوز، نقص اللاكتاز . عدم تحمل اللاكتوز، متلازمة سوء امتصاص الغلوكوز و الغلاكتوز، في حالة الشك، يجب مراجعة الطبيب أو الصيدلي.

### التداخلات الدوائية

في حالة أخذ أثناء أو في فترة قريبة أدوية أخرى، بما في ذلك الأدوية التي يتم الحصول عليها دون وصفة طبية، يجب التحدث إلى الطبيب أو الصيدلي.

### الحمل و الإرضاع

#### الحمل

لا يجب أن يستعمل هذا الدواء خلال جميع فترات الحمل. إذا اكتشف الحمل خلال فترة استعمال هذا الدواء يجب مراجعة الطبيب.

#### الإرضاع

لا يجب أن يستعمل هذا الدواء خلال الإرضاع يجب مراجعة الطبيب أو الصيدلي قبل أخذ أي دواء بصفة عامة.

### قيادة المركبات و استعمال الآلات

ينبغي لفت انتباه سائقي المركبات والعاملين على الآلات إلى خطر النعاس الذي تم الإبلاغ عنه أثناء استعمال هذا الدواء.



حامل مقرر التسجيل، مصنع، معبئ :  
مخابر سالم - م.ص. 19600 العلمة - الجزائر  
www.labosalem.com



16/21E 070/231